



Association Japon Auvergne-Nippon Auvergne (JANA)

JANA est une association franco-japonaise à Clermont-Ferrand, créée en 2007 par un couple de Japonais, Maïko et Tetsuya GOTANI, dans le but de faire connaître la culture japonaise et de créer des échanges entre auvergnats et japonais. JANA organise des cours de japonais, de calligraphie japonaise, d'Origami, de Furoshiki (art d'emballage de tissu), d'Orikata (art d'emballage en papier), ainsi que des ateliers de musique (chants et danses folkloriques japonais), de littérature, de poèmes, et de Kamishibai (théâtre de papier). Ils sont tous les deux titulaires du titre de séjour "compétences et talents" accordé par le Ministère de l'intérieur français, afin de développer des relations culturelles entre nos deux pays, la France et le Japon. Ils interviennent régulièrement dans des institutions culturelles et éducatives locales pour faire découvrir leur culture et collaborent aussi avec d'autres associations locales pour des échanges franco-japonais. Ils présentent également la culture auvergnate au Japon. Site : <http://jana63.canalblog.com>

Le développement des échanges culturels entre l'Auvergne et le Japon



Maïko GOTANI : Culture, Langue, Littérature et Poésie

Responsable de projet d'échanges culturels "Shikoku-Auvergne" créé en 2010

Conceptrice et Coordinatrice de "Balade Haïku dans l'île de Shikoku" dans le cadre de projet Visit Japan (VJ) par Ministère du Territoire, des Infrastructures, des Transports et du Tourisme de Shikoku au Japon en 2012

Présidente de l'Association Japon Auvergne-Nippon Auvergne (JANA), une association franco-japonaise à Clermont-Ferrand en France. Ancienne journaliste culturelle et rédactrice littéraire aux éditions de Tokyo, diplômée

de lettres japonaises, d'enseignement de calligraphie et de langue japonaise reconnu par le ministère de l'éducation et de la culture au Japon.

Elle est née à Fukuoka en 1976 et elle a grandi à Tokyo. Installée en France en 2002 avec son mari Tetsuya Gotani, accordéoniste professionnel, artiste et diplômé d'enseignement d'Origami. Ils sont tous les deux titulaires du titre de séjour "compétences et talents" accordé par le Ministère de l'intérieur français, afin de développer des relations culturelles entre nos deux pays, la France et le Japon. Ils interviennent régulièrement dans des institutions culturelles et éducatives locales pour faire découvrir leur culture et collaborent aussi avec d'autres associations locales pour des échanges franco-japonais. Maïko Gotani donne des cours sur les haïkus japonais dans des écoles primaires et des collèges pour contribuer à la reconnaissance de ces poèmes en langue japonaise en France ; grâce à elle, plus de mille enfants d'Auvergne ont découvert notre culture par le haïku jusqu'à présent.



Tetsuya GOTANI : Origami et Musique

Concepteur et Chef de projet "Papier Project - Shikoku-Auvergne"

Accordéoniste professionnel, artiste et diplômé d'enseignement d'Origami (art du pliage de papier). Ses diagrammes ont paru dans les magazines et les livres d'Origami au Japon (Origami Tantéidan international convention book, l'ouvrage d'origami qui faisait l'autorité au Japon et dans le monde), en France, aux Etats-Unis, en Espagne, au Chili, en République tchèque et aux Pays-Bas etc...

Il est né à Ôita, dans le sud du Japon en 1974 et installé en France depuis 2002. Membre de Japan Origami Academic Society à Tokyo. Il intervient dans des écoles et des centres culturels dans la région d'Auvergne et ailleurs. Il organise des ateliers pour enfants et adultes afin d'apprendre et de développer les techniques permettant de créer des modèles originaux. Il a été sollicité à de nombreuses reprises pour des expositions en France et ailleurs par des organismes publics français et japonais, lors de manifestations culturelles, et même pour des musées de la papeterie. En 2014, c'est l'éléphant qu'il a créé qui a été retenu parmi d'autres œuvres d'artistes mondialement reconnus pour l'exposition internationale d'Origami "Surface to Structure : Folded Forms" à New York. Il donne également des conférences sur l'histoire de l'art du pliage et sur la création d'Origami afin de faire découvrir au public un autre aspect de cet art.

